

Paulo Nhoma A Edi Kan A Ɔkyerew Kɔmaa Timoteo

Nkyia

¹ Me Paulo, Yesu Kristo somafo nam Onyankopɔn ne yen Agyenkwa Kristo Yesu a ɔye yen anidaso no hye so kyerew,

² De rekɔma Timoteo a ɔye me ba kann wɔ gyidi mu no nkyen:

Agya Onyankopɔn ne Kristo Yesu a ɔye yen Awurade no dom, mmɔborɔhunu ne asomdwoe nka mo.

Mompo Atoro Akyerkyerɛfo

³ Mepɛ sɛ motena Efeso sɛnea merekɔ Macedonia no meka kyerɛɛ mo no. Nnipa bi wɔ ho a wɔma atoro nkyerkyerɛ a esɛ sɛ mohye wɔn ma wogyae. ⁴ Momma wonnyae adomankomasɛm ne wɔn nenanom din bebrebe a wɔbobɔ no, efise saa nneyɛɛ no de akyyinnye ba. Emmoa Onyankopɔn nhyehyɛɛ a wɔnam gyidi nko so na wuhu no. ⁵ Saa ɔhye yi botae ara ne sɛ ebekanyan ɔɔ a efi koma pa, adwene mu fann ne gyidi pa mu. ⁶ Nnipa bi atwe wɔn ho afi ɔkwan pa no so de wɔn ho ama akyyinnye hunu. ⁷ Wɔpɛ sɛ wɔye Onyankopɔn mmara no akyerkyerɛfo nanso wɔn ara wɔn nsem a wɔka

no wɔntɛ ase. Saa ara nso na wonni gyidi wɔ nsem a wɔka no mu.

⁸ Yenim sɛ, sɛ wɔnam mmara kwan so de Mmara no di dwuma a eye. ⁹ Ɛsɛ sɛ yɛkae hu sɛ wɔanyɛ mmara no amma atreneeƆo na mmom, wɔyɛ maa mmaratofɔ, nneboƆneyɛfo, wɔn a wonsuro Nyame ne abɔnefo, wɔn a wɔnyɛ kronkron anaa wɔn ho nteƆ, wɔn a wokum wɔn agyanom ne wɔn nanom, awudifo, ¹⁰ afideyɛfo, aguamammɔfo, nnipawiafo, atorofɔ a wɔka nkontomposem anaa wɔyɛ biribi a ɛne nokware nkyerɛkyerɛ no bɔ abira no. ¹¹ Saa nokware nkyerɛkyerɛ no wɔ Asempa a wɔde ama me sɛ menka ho asem nkyerɛ no mu. Ɛyɛ Asempa a efi Onyankopɔn a ɔyɛ onuonyamfo na wɔahyira no no nkyɛn.

¹² Meda yɛn Awurade Yesu Kristo a wama me ahɔɔden ma midi me dwuma no ase. Meda no ase sɛ wadwene me ho sɛ mefata na wayi me sɛ mensom no. ¹³ Nanso mmere bi a atwam no, na mekasa tia no, taa no, ka nsem a ɛmfata fa ne ho. Onyankopɔn ahu me mmɔbɔ na esiane sɛ na minnye nni nti, na minnim nea mereyɛ. ¹⁴ Yɛn Awurade hwiee n'adom a ɛdɔɔso no guu me so maa me gyidi ne ɔɔɔ a esiane Kristo Yesu nti abeyɛ yɛn de no.

¹⁵ Eyi yɛ nokwasɛm a ɛsɛ sɛ yegyɛ to mu na yegyɛ di koraa sɛ: Kristo Yesu baa wiase begyee nneboƆneyɛfo nkwa. Na meyɛ ɔdeboƆneyɛni a odi kan koraa. ¹⁶ Nanso esiane saa nti, wahu me mmɔbɔ, senea ɛbeyɛ a me a meyɛ ɔdeboƆneyɛni a odi kan no, Kristo Yesu nam me so beɔa ne boasetɔ a enni awiei no adi akyerɛ wɔn a

wobegye no adi no na wɔanya nkwa a enni awiei. ¹⁷ Anuonyam ne nidi nka Onyankopɔn daa daa. Ɔno ne mmeresantenhene. Ɔno na wonhu no na onwu da nso. Ɔno nko ara ne Onyankopɔn a nimdeɛ ahyɛ no ma. Amen.

¹⁸ Afei me ba Timoteo, mede saa dwumadi a wɔhyɛɛ ho nkɔm fi tete no hyɛ wo nsa. Wugu so reko ɔko pa no, ma saa nsem no nye w'akode, ¹⁹ na so wo gyidi mu dennen na ma w'adwene mu nye fann. Nnipa bi ntie wɔn tiboa, nam saayɛ so aseɛ wɔn gyidi. ²⁰ Saa nnipa no bi ne Himeneo ne Aleksandro a mayi wɔn ama Satan sɛ ɔntwe wɔn aso senea wɔrenka abususem ntia Onyankopɔn bio.

2

Mpaebɔ Ho Akwankyere

¹ M'afotu ne sɛ, nea edi kan no mehyɛ mo sɛ monsrɛ, mommɔ mpae, mummisa na monna Onyankopɔn ase mma nnipa nyinaa; ² monye saa ara mma ahemfo ne wɔn a tumi hyɛ wɔn nsa nyinaa na yeatumi atena ase asomdwoe mu wɔ onyamesom ne suban pa mu. ³ Eyi ye, na ɛsɔ Onyankopɔn a ɔyɛ Agyenkwa a ⁴ ɔpɛ sɛ wogyɛ nnipa nyinaa nkwa na wohu nokware no ani. ⁵ Onyankopɔn baako ne ntamgyinafo baako a ɔka Onyankopɔn ne nnipa bɔ mu no, ɔno ne Kristo Yesu no. ⁶ Ɔno na ɔde ne ho bɔɔ afɔre gyee nnipa nyinaa nkwa no. Eyi ye adansedi a ɛbaa bere a ɛsɛ mu sɛ Onyankopɔn pɛ sɛ wogyɛ nnipa nyinaa nkwa. ⁷ Ɔno nti na wɔsoma me sɛ ɔsomafo ne amanamanmufo kyerekyerɛfo sɛ

minni gyidi ne nokware no ho adanse. Merenni atoro, mereka nokware!

⁸ Mehwehwe se nnipa a wɔwɔ mmaa nyinaa ma wɔn nsa a ɛho tew so, nea abufuw ne akyinye nni mu, na wɔbɔ mpae. ⁹ Afei mehwehwe se mmea bre wɔn ho ase na wɔfa ɔkwan a ɛfata so siesie wɔn ho. Wɔnye wɔn ti se mmea ahobreasefo; wɔmmfa sika anaa nwinne anaa ntade a ne bo ye den nsiesie wɔn ho. ¹⁰ Na mmom ɛse se wɔda adwuma pa a ɛfata mmea se mmea a wɔye nyamesomfo no adi.

¹¹ Ɛse se mmea de kommye ne ahobrease sua ade. ¹² Memma mmea ho kwan se wɔnkyerɛkyere anaase wonnya mmarima so tumi. Ɛse se wɔye komm. ¹³ Efise wɔbɔ Adam ansa na wɔrebɔ Hawa. ¹⁴ Na ɛnye Adam na wɔdaadaa no. Ɔbea no na wɔdaadaa no ma ɛnam so ma obu Onyankopɔn mmara so. ¹⁵ Na se ɔbea tena ase gyidi, ɔɔ, kronkronye ne ahobrease mu a ɔbewo asomdwoe mu.

3

Asafo Mpanyimfo

¹ Ɛye sennahɔ se, se obi pe se ɔye asafopanyin a, na wafa adwuma pa. ² Asafopanyin ye obi a mfomso nni ne ho. Ɛse se ne yere ye baako. Ɛse se ɔbre ne ho ase na ɔhye ne ho so ye ne biribiara pɛpɛpɛ. Ɛse se ogye ahɔho wɔ ne fi na ɔkyerɛkyere nso. ³ Ɔnse se ɔye ɔsadweam anaa basabasa, na mmom, ɛse se ɔbre ne ho ase na ɔpe asomdwoe. Ɔnse se ɔye sikaniberefo. ⁴ Ɛse se otumi hwɛ ne fifo so yiye na otumi ma ne mma ye osetie de obu ne nidi ma no. ⁵ Na se obi nnim

senea ohwe ne fi so yiye a, ebeye den na obetumi ahwe Onyankopon asafo so? ⁶ Ense se oye obi a afei na wahu Awurade; se eba saa a, ne tirim beye no de na waye ahomaso ama wabu no aten senea wobuu obonsam aten no. ⁷ Ese se won a wonnye akyidifo no mpo de nidi ma no senea ebeye a worenku n'anim ase na obonsam afiri renyi no.

Asafo Mu Abofo

⁸ Ese se asafo mu abofo nso ye nnipa a wowa suban pa na wodi nokware. Ense se wonom nsa pii anaase woye aniberefo. ⁹ Ese se wode adwene mu fann gyina pintinn ma nokware no ne gyidi no. ¹⁰ Ese se woso won hwe ansa, na se wodi sohwe no so nkonim a wosom.

¹¹ Ese se won yerenom nso wo suban pa a wonni nseku. Ese se wobre won ho ase di nokware wo biribiara mu.

¹² Ese se asafo no mu bofo no wo yere baako na afei otumi hwe ne mma ne ne fifo yiye. ¹³ Won a wosom yiye no benya nnyinaso pa, na won gyidi a wowa wo Kristo Yesu mu no nso aye nam.

¹⁴ Saa nhoma a mede rebre wo yi akyi no, mewo anidaso se erenkye biara meba wo nkyen. ¹⁵ Na se mannu wo nkyen ntem a saa nhoma yi bema woahu senea wobo won bra wo Onyankopon fi; ofi a eye Onyankopon teasefo no asafo a eye nokware no nnyinaso. ¹⁶ Akyinnye biara nni ho se, ahintasem a ewo nyamesom pa mu no kron:

Obae onipa tebea mu,

Honhom no buu no bem,
na abofo huu no,

wɔkaa ne ho asem wɔ amanaman mu,
na wiase gyee no dii,
wɔfaa no kɔɔ ɔsoro anuonyam mu.

4

Atoro Akyerɛkyerɛfo

¹ Honhom no si no pi sɛ, akyiri no, nnipa bi begyae gyidi no mu so. Wobedi atoro ahonhom ne ahonhommone nkyerɛkyerɛ akyi. ² Saa nkyerɛkyerɛ yi fi nyaatwomfo atorofɔ a wɔyɛ adwenwuifo sɛ dade a wɔato wɔ ogya mu no. ³ Saa nnipa no kyerɛkyerɛ se enye sɛ obi ware, na nnuan bi nso wɔ hɔ a enye sɛ onipa di. Nanso Onyankopɔn bɔɔ saa nnuan no sɛ, sɛ agyidifo a wɔahu nokware no nsa ka na wɔbɔ so mpae a, wotumi di. ⁴ Biribiara a Onyankopɔn abɔ no ye. Ense sɛ wɔpo biribiara, na mmom esɛ sɛ wɔbɔ mpae gu ne nyinaa so. ⁵ Efisɛ Onyankopɔn asem no ne mpaeɔ tew ho.

⁶ Sɛ woma anuanom no saa nkyerɛkyerɛ yi a, na ɛkyerɛ sɛ woyɛ Kristo somfo pa a wɔnam nokware ne gyidi ne nkyerɛkyerɛ pa so atetew wo. ⁷ Nsɛe wo bere wɔ gyidihuu nsem ne mmerewa anansesɛm ho. Bɔ onyamesompa ho mmɔden. ⁸ Ɛwɔ mu sɛ ɔhonam mu mmɔdemmɔ ho hia de, nanso honhom mu mmɔdemmɔ ho hia wɔ akwan nyinaa mu, efisɛ ɛhyɛ yɛn nne asetena ne daakye asetena ho bɔ. ⁹ Eyi yɛ nokwasɛm a esɛ sɛ wogyɛ to mu na wogyɛ di. ¹⁰ Ɛno nti na esɛ sɛ yɛpere na yɛyɛ adwuma dennen, efisɛ yɛde yɛn anidaso ahyɛ Onyankopɔn teasefo a ɔyɛ

nnipa nyinaa Agyenkwa no mu, ne titiriw wɔn a woye asem no di no.

¹¹ Eyinom na eɛe sɛ moka ho asem wɔ mo nkyerɛkyere no mu. ¹² Mma obiara ho kwan mma ɔmmfa wo sɛ wunnyinii nti obebu wo abomfiaa. Wo kasa mu, wo suban mu, wo dɔ mu, wo gyidi mu ne wo kronkronye mu no, eɛe sɛ woye nhweso pa. ¹³ Nya adagyew kenkan Kyerɛwsem no na ka Asempa no na kyerɛkyere ansa na maba.

Fa Wo Dom Akyede Som

¹⁴ Nnyaa honhom mu akyede a mpanyimfo nam nkɔmhye so de wɔn nsa guu wo so a wunyaa no mu. ¹⁵ So saa nneema no mu yiye. Fa wo ho nyinaa ma wɔn, senea ebema obiara ahu wo nkɔso. ¹⁶ Hwe wo ho so yiye na hwe wo nkyerɛkyere nso so. Kɔ so ye saa nneema yi nyinaa, efise sɛ woye saa a, wubegye wo ho ne wɔn a wotie wo no nkwa.

5

¹ Nka akwakoraa anim, na mmom hye no nku-ran senea wobeye ama w'agya. Senea wobeye wo nuabarima no saa ara na fa ye mmabun, ² ye mmea mpanyimfo sɛ wo nanom, na mmabaa nso, fa wɔn sɛ wo nuabeanom wɔ kronkronye mu.

³ Ma w'ani nku mmea akunafo a wonni ahwɛfo ho. ⁴ Sɛ okunafo bi wɔ mma anaa nananom a, nea edi kan no eɛe sɛ wɔfa nyamesom pa so de som wɔn abusua de tua wɔn awofɔ ne wɔn nenanom ka, efise sɛ woye saa a na esɔ Onyankopɔn ani. ⁵ ɔbea a ɔye okunafo ampa ara

no a onni obi a ɔhwɛ no no de n'anidaso nyinaa ahyɛ Onyankopɔn mu, enti ɔko so bo mpae sɛ ne mmoa anadwo ne awia. ⁶ Nanso sɛ okunafo bi de ne ho ma wiase a, na ɔyɛ teaseawu. ⁷ Ka saa mmara yi kyere wɔn na obi annya wo ho mfomso. ⁸ Na sɛ obi nhwɛ ne fifo, ne titiriw no, ɔno ara n'abusuafo a, na wabu ne gyidi so. Sɛ ɛba saa a, ɔyɛ onipa bɔne sen nea onnye nni no.

⁹ Mfa okunafo biara a onni mmoroo mfe aduosia no din nka akunafo din ho. Asem a ɛka ho ne sɛ, ɛsɛ sɛ ɔyɛ obi a wadi ne kunu nokware, ¹⁰ na afei wagye din wɔ nneyɛe pa ho. ɛsɛ sɛ ɔyɛ ɔbea a watetew ne mma yiye na ogyee ahɔho wɔ ne fi na ɔhohoroo Awurade nkurɔfo anan ase na ɔboaa ahokyerefo na ɔde ne ho maa nnwuma pa ahorow nyinaa.

¹¹ Mfa akunafo nkumaa no din nka wɔn ho. Efisɛ sɛ ɛba sɛ wɔpɛ sɛ wɔsan ware a, wɔtew wɔn ho fi Kristo ho ¹² na ɛma wodi fo sɛ wɔabu wɔn bɔhyɛ a edi kan no so. ¹³ ɛno akyi, wɔsɛe wɔn bere ko afi mu na nea enye koraa ne sɛ wodi nseku ye pɛrɛpɛrɛ, ka nsem a anka ensɛ sɛ wɔka. ¹⁴ Enti me pɛ ne sɛ, akunafo nkumaa no bɛware, awo mma na wɔahwɛ wɔn afi senea ɛbeyɛ a atamfo nnya wɔn ho kwan nka nsem ntia wɔn. ¹⁵ Akunafo bi de wɔn ho ama ɔbonsam dedaw.

¹⁶ Sɛ ɔbea gyidini bi wɔ akunafo wɔ n'abusua mu a, ɛsɛ sɛ ɔhwɛ wɔn yiye na wɔamfa adesoa bi ammeto asafo no so na asafo no atumi ahwɛ akunafo a aka wɔn nko no.

Wɔnhwɛ Asempaka Yiye

¹⁷ Mpanyimfo a wɔhwɛ asafo no so yiye no, ɛsɛ sɛ wɔdwen wɔn ho na wɔde nidi mmɔho

ma wɔn; ne titiriw no wɔn a wɔka asem no na wɔsan kyerekyerɛ nso. ¹⁸ Efisɛ Kyerɛwsem no ka se, “Nkyekyerɛ nantwi a osiw aburɔw no ano!” Bio, “Odwumayɛni akatua fata no!” ¹⁹ Ntie asemmɔne a obi ka to ɔpanyin bi so no, gye sɛ nnansefo baanu anaa baasa de saa asem no bɛto w’anim. ²⁰ Wɔn a wɔyɛ bɔne nyinaa no, ka wɔn anim wɔ bagua mu na abɔ afɔforo hu. ²¹ Migyina Onyankopɔn ne Kristo Yesu ne abɔfo kronkron anim ka se, di saa mmara a mahyɛ wo yi nyinaa so a nhwɛanim biara nni mu.

²² Ntutu mmirika mfa wo nsa ngu obi so wɔ Awurade dwumadi no mu. Twe wo ho fi bɔne a afɔforo yɛ ho. Yɛ kronn.

²³ Nnom nsu nko ara, na mmom wo yafunu ne wo yare a wotaa yare nti, eyɛ a nom bobesa kakraa bi.

²⁴ Nnipa bi bɔne a wɔyɛ no da adi pefee na saa bɔne no di wɔn anim de wɔn kɔ atemmu mu, nanso afɔforo bi wɔ ho a wɔn bɔne da adi akyiri no. ²⁵ Saa ara nso na nneyɛɛ payɛ no da adi pefee. Na nea enna adi pefee no mpo ntumi nhintaw.

6

Adwuma Ne Sika

¹ Ɛsɛ sɛ wɔn a wɔyɛ asomfo no nyinaa de nidi ma wɔn wuranom sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn mu bi nkasa ntia Onyankopɔn ne yɛn nkyerekyerɛ.

² Ɛnsɛ sɛ asomfo bu wɔn wuranom a wɔyɛ agyidifo no abomfiɛa sɛ wɔyɛ anuanom nti. Mmom ɛsɛ sɛ wɔsom wɔn yiye, efisɛ wɔn som no so wɔ mfaso ma agyidifo ne adɔfo bebree.

³ Εσε σε mokyerekyere na moka eyinom nyinaa. Obiara a obema nkyerekyere foforo na onka nokware a efa yen Awurade Yesu Kristo ne yen nyamesom ho no ⁴ ye ohantanni a onnim hwee. Jye obi a ofi adwemmone mu gye akyinnye na oka nsem a ede anibere, akasakasa, kasafi, nnipa ho adwemmone ⁵ ne mansotwe a efi adwene a emu nno na nokware nni mu mu ba. Wodwen se nyamesom ye okwan bi a wofa so pe sika.

⁶ Onyamesom pa a abodwo wo mu ye adenya kесе. ⁷ Yeamfa hwee amma wiase. Saa ara nso na yemfa hwee nko. ⁸ Eno nti se yewo aduan ne ntama a, eno nko dooso ma yen. ⁹ Won a wope se wonya won ho no kotu shwe mu na edan ohaw ma won ma etwe won ko osee mu. ¹⁰ Na sikanibere ye bone nyinaa ntin. Nnipa bi de sikanibere asi won ani so denneennen nam so ama wopa won gyidi ama awerehow ahye won koma ma.

¹¹ Enti wo a woye Onyankopon nipa no, twe wo ho fi eyinom nyinaa ho. Di trenee, Onyamesom pa, gyidi, odo, boaseto ne odwo akyi. ¹² Bo gyidi mu mmirikatu no ho mmoden na pere nya nkwa a enni awiei no ma wo ho, efise saa abrabo yi nti na bere a wodaa wo gyidi adi wo nnansefo bebree anim no, Onyankopon frее wo. ¹³ Meka no Onyankopon a oma nneema nyinaa nkwa no ne Kristo Yesu a okaa nokware wo Pontio Pilato anim no hye wo se, ¹⁴ tie mmara a mahye ama wo no na di so perepere kosi da a Yesu Kristo beba. ¹⁵ Onyankopon a wahyira no na ne nkutoo di Hene, Ahene mu Hene ne Awura mu Awurade no bema no aba bere a ese mu. ¹⁶ Ono nko na owo ho daa, na ote hann a obi ntumi mmen ho

mu. Obiara nhuu no da na obiara nso rentumi nhu no da. Ono na nidi ne tumi a enni awiei wɔ no. Amen.

¹⁷ Bɔ wiase yi mu ahonyafo kɔkɔ se wɔmmfa wɔn ahonya nhoahoa wɔn ho, na wɔmmfa wɔn anidaso nso nhye adehunu te se ahonya mu, na mmom wɔmfa wɔn ho nto Onyankopɔn a ɔnam n'adɔe so maa yen asetena mu nneɛma pa nyinaa no so. ¹⁸ Hyɛ wɔn se wɔnyɛ papa na wɔnyɛ adefo wɔ nnwuma payɛ mu. Wɔnyɛ ayamyɛ na wɔne afoforo nkyɛ nea wɔwɔ. ¹⁹ Se wɔyɛ saa a, wɔbɛto fapem pa ama wɔn daakye. Na wɔnam so anya asetena pa.

²⁰ Timoteo, hwɛ nea wɔde ahye wo nsa no so yiye. Twe wo ho fi ahuhusem ne akyinnyehunu a wɔnam atoro so frɛ no "Nimdeɛ" no ho. ²¹ Nnipa bi gye to mu se wɔwɔ saa nimdeɛ no nam so ahwere gyidi kwan no.

Onyankopɔn adom nka mo.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40